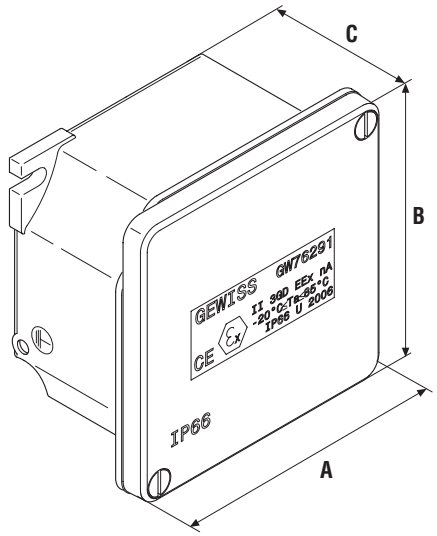
Serie 76 CO

C.E.M CE Ex 3GD

CASSETTA DI DERIVAZIONE

JUNCTION BOX - BOÎTE DE DÉRIVATION - CAJA DE DERIVACIÓN - ABZWEIGKASTEN

• **Disegno 1**
Drawing 1
Dessin 1
Figura 1
Zeichnung 1

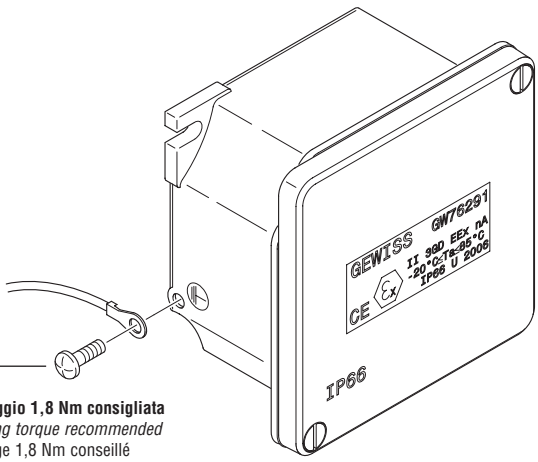


Codice - *Code* - Code - *Código* - Code	**A**	**B**	**C**
GW 76 291	101	101	58
GW 76 292	138,5	113,5	61,5
GW 76 293	165,5	104,5	63,5
GW 76 294	189	167	80
GW 76 295	252	215	91
GW 76 296	307	257	120,5
GW 76 297	406,5	312,5	151

Forature eseguibili secondo certificazione ATEX - *Holes made according to ATEX certification* - Perçages réalisables suivant la certification ATEX
Perforado efectuado según certificación ATEX - Bohrungsausführung nach ATEX-Zertifikat möglich

Cassette di derivazione *Junction boxes* Boîtes de dérivation *Cajas de derivación* Abzweigkästen	**Foratura lati** - *Drilling sides* - Perçages côtés - *Perforado lados* - Bohrung seitlich								
	Lato lungo - *Long side* Côté long - *Lado largo* Lange Seite				**Lato corto** - *Short side* Côté court - *Lado corto* Kurze Seite				**Perimetro cassetta** - *Box perimeter* Périmètre boîte - *Perímetro caja* Kastenumfang
Articolo *Item* Article *Artículo* Artikel	**Diametro** *Diameter* Diamètre *Diámetro* Durchmesser	**M**	**PG**	**n° fori per lato lungo** *n° of holes per long side* n° de trous pour le côté long *n° orificios por lado largo* Bohrungsanzahl für lange Seite	**Diametro** *Diameter* Diamètre *Diámetro* Durchmesser	**M**	**PG**	**n° fori per lato corto** *n° of holes per short side* n° de trous pour le côté court *n° orificios por lado corto* Bohrungsanzahl für kurze Seite	**n° max fori** *max n° of holes* n° max. de trous *n° máx orificios* Max. Bohrungsanzahl
GW 76 291	16	16		1	16	16		1	4
	23		16		23		16		
GW 76 292	25	25		1	25	25		1	4
	29		21		29		21		
GW 76 293	25	25		2	25	25		1	6
	29		21		29		21		
GW 76 294	32	32		2	32	32		2	8
	37		29		37		29		
GW 76 295	40	40		2	40	40		2	8
	48		36		48		36		
GW 76 296	50	50		2	50	50		2	8
	54		42		54		42		
GW 76 297	50	50		3	50	50		2	10
	54		42		54		42		

• **Disegno 2**
Drawing 2
Dessin 2
Figura 2
Zeichnung 2



Coppia di serraggio 1,8 Nm consigliata
1.8 Nm tightening torque recommended
Couple de serrage 1,8 Nm conseillé
Par de cierre 1,8 Nm aconsejado
Empfohlenes Anzugsmoment 1,8 Nm

Utilizzare esclusivamente pressacavi certificati ATEX con apposito grado di protezione e adatti ad essere installati nelle zone classificate 2 (GAS) e 22 (POLVERE).

Use only ATEX certified cable clamps with appropriate level of protection and suitable for being installed in zones classified as 2 (GAS) and 22 (DUST).

Utiliser exclusivement des presse-étoupes certifiés ATEX avec degré de protection spécifique et adaptés pour l'installation dans les zones classifiées 2 (GAZ) et 22 (POUSSIÈRE).

Utilizar exclusivamente prensacables certificados ATEX con correspondiente grado de protección y apropiados para ser instalados en las zonas clasificadas 2 (GAS) y 22 (POLVO).

Es dürfen ausschließlich Kabeleinführungen mit ATEX Zertifikat und entsprechender Schutzklasse und Eignung für die Verwendung in den Bereichen Klasse 2 (GAS) und 22 (STAUB) verwendet werden.

ITALIANO

Cassetta di derivazione 94/9/CE.

Legenda classificazione etichetta dati.

Ex

Prodotto adatto per l'impiego in atmosfera esplosiva.

II

Prodotto di gruppo II, installabile solo in ambienti diversi dalle miniere e quindi con il livello di sicurezza normale.

3GD

Prodotto per ambienti con livello di presenza di gas (G) e di polveri (D) con livello di rischio di esplosione normale. In particolare il prodotto è installabile solo:

a) nella zona 2 (zona in cui durante le normali attività lavorative non è probabile la formazione di un'atmosfera esplosiva sottoforma di miscela d'aria e di sostanze infiammabili).

b) nella zona 22 (zona in cui durante le normali attività lavorative non è probabile la formazione di un'atmosfera esplosiva sottoforma di nube di polveri e, qualora si verifichi, sia di breve durata).

Ta

Campo di temperatura ambiente ammesso: -20°C ÷ +85°C.

IP66 / IP55

Grado di protezione assicurata dall'apparecchio contro l'ingresso di solidi e liquidi.

nA

I componenti che Gewiss s.p.a. fornisce sono classificati di tipo nA in accordo alla norma EN 60079-15; pertanto possono alloggiare solo componenti di tipo non scintillante.

U

Le cassette di derivazione sono componenti ai fini della direttiva 94/9/CEE pertanto il prodotto finito deve essere certificato a cura del costruttore finale.

AVVERTENZE GENERALI

a) La classificazione dei luoghi dove si creano atmosfere pericolose per la corretta scelta dei prodotti è a cura del cliente/progettista di impianti.

b) I componenti che Gewiss s.p.a. fornisce **sono esclusivamente idonei per l'installazione in zone 2 (GAS) e 22 (POLVERE)**.

c) I componenti devono essere installati a regola d'arte e seguendo le istruzioni del costruttore.

d) Eseguire la messa a terra interna e supplementare esterna in corrispondenza del simbolo di messa a terra (vedi disegno 2).

e) I componenti che Gewiss s.p.a. fornisce sono classificati di tipo nA in accordo alla norma EN 60079-15 pertanto possono alloggiare solo componenti di tipo non scintillante.

f) Le cassette di derivazione sono componenti ai fini della direttiva 94/9/CEE pertanto il prodotto finito deve essere certificato a cura del costruttore finale.

ENGLISH

Junction box 94/9/CE.

Label classification the data.

Ex

Product for use in explosive atmospheres.

II

Group II product - only for areas different from mines and therefore with a normal safety level.

3GD

Product for areas containing gas (G) and dust (D) with normal risk of explosion. In particular, the product can only be installed:

a) in zone 2 (where it is improbable that an explosive atmosphere of air and flammable substances will form during normal working activity).

b) in zone 22 (where it is improbable that an explosive atmosphere of dust will form, and if so, it will be short-lasting.

Ta

Permitted ambient temperature field: -20°C ÷ +85°C.

IP66 / IP55

The lighting fixture's protection level against the ingress of solids and liquids.

nA

The components supplied by Gewiss s.p.a. are classified as type nA by standard EN 60079-15 so they can only house components of non-sparking type.

U

The junction boxes are components for the purposes of Directive 94/9/EEC so the finished product must be certified by the end manufacturer.

GENERAL INSTRUCTIONS

a) The plant engineer/client is responsible for classifying areas where hazardous atmospheres can form in order to choose the right product.

b) The components supplied by Gewiss s.p.a. **are only suitable for installation in zone 2 (GAS) and 22 (DUST)**.

c) The components must be installed in a thoroughly workmanlike fashion following the manufacturer's instructions.

d) Make the internal and supplementary external earth connections in correspondence with the earth symbol (see drawing 2).

e) The components supplied by Gewiss s.p.a. are classified as type nA as per standard EN 60079-15, so they can only contain non-sparking components.

f) The junction boxes are components within the meaning of directive 94/9/EEC so the finished product must be certified by the end manufacturer.

FRANÇAIS

Boîte de dérivation 94/9/CE.

Légende de classification de l'étiquette des données.

Ex

Produit adapté pour l'emploi en atmosphère explosive.

II

Produit du II groupe, installable uniquement dans les milieux autres que les mines, et donc avec un niveau de sécurité normal.

3GD

Produit pour les milieux ayant un niveau de présence de gaz (G) et de poudres (D), avec un niveau de risque d'explosion normal. En particulier, le produit peut être installé seulement :

a) dans la zone 2 (zone où, pendant les activités de travail normales, la formation d'une atmosphère explosive sous forme de mélange d'air et de substances inflammables n'est pas probable).

b) dans la zone 22 (zone où, pendant les activités de travail normales, la formation d'une atmosphère explosive sous forme de nuage de poussières n'est pas probable, et, au cas où elle se produirait, elle serait de brève durée).

Ta

Plage de température du milieu admise : -20°C ÷ +85°C.

IP66 / IP55

Degré de protection assurée par l'appareil contre l'entrée de solides et de liquides.

nA

Les composants que GEWISS S.P.A.fournit sont classifiés du type nA, conformément à la norme EN 60079-15, par conséquent ils ne peuvent loger que des composants de type non scintillant.

U

Les boîtes de dérivation sont des composants aux termes de la directive 94/9/CEE, par conséquent le produit fini doit être certifié par le fabricant final.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

a) Le client/projeteur des installations est responsable de classifier les endroits où se créent des atmosphères dangereuses, pour que les produits puissent être choisis correctement.

b) Les composants que GEWISS S.P.A. fournit **sont exclusivement adaptés pour l'installation dans les zones 2 (GAZ) et 22 (POUSSIÈRE)**.

c) Les composants doivent être installés selon les règles de l'art et suivant les instructions du fabricant.

d) Exécuter la mise à la terre interne et supplémentaire externe en correspondance avec le symbole de mise à la terre (voir dessin 2).

e) Les composants que GEWISS S.P.A. fournit sont classifiés de type nA conformément à la norme EN 60079-15, par conséquent ils ne peuvent loger que des composants de type non scintillant.

f) les boîtes de dérivation sont des composants aux termes de la directive 94/9/CEE, par conséquent le produit fini doit être certifié par le fabricant final.

ESPAÑOL

Caja de derivación 94/9/CE.

Leyenda clasificación etiqueta datos.

Ex

Producto adecuado para su uso en atmósfera esplosiva.

II

Producto de grupo II, que se puede instalar sólo en ambientes distintos de las minas y por tanto con el nivel de seguridad normal.

3GD

Producto para ambientes con nivel de presencia de gases (G) y de polvos (D) con nivel de riesgo de explosión normal. En especial el producto se puede instalar sólo:

a) En la zona 2 (zona en la cual durante las normales actividades de trabajo no es probable la formación de una atmósfera explosiva en forma de mezcla de aire y substancias inflamables).

b) En la zona 22 (zona en la cual durante las normales actividades de trabajo no es probable la formación de una atmósfera explosiva en forma de nube de polvos y, en caso de que se produzca, sea de corta duración.

Ta

Campo de temperatura ambiente admitido: -20°C ÷ +85°C.

IP66 / IP55

Grado de protección asegurada por el aparato contra la entrada de sólidos y líquidos.

nA

Los componentes que GEWISS S.P.A. suministra son clasificados tipo nA de acuerdo con la norma EN 60079-15 y solo pueden tratar componentes de tipo no centelleante.

U

Las cajas de derivación son componentes de acuerdo con la directiva 94/9/CEE por lo tanto el producto acabado debe ser certificado por el constructor final.

ADVERTENCIAS GENERALES

a) El cliente/proyectista de instalaciones es responsable de la clasificación de los lugares donde se crean atmósferas peligrosas para la correcta elección de los productos.

b) Los componentes que GEWISS S.P.A. suministra **son idóneos para la instalación en zonas 2 (GAS) y 22 (POLVO)**.

c) Los componentes deben instalarse según las instrucciones del constructor.

d) Efectuar la puesta a tierra interna y suplementaria externa donde se encuentra el símbolo de puesta a tierra (véase figura 2).

e) Los componentes que GEWISS S.P.A. suministra son clasificados tipo nA de acuerdo con la norma EN 60079-15 y solo pueden tratar componentes no centelleante.

f) las cajas de derivación son componentes de acuerdo con la directiva 94/9/CEE por lo tanto el producto acabado debe ser certificado por el constructor final.

DEUTSCH

Abzweigkasten 94/9/CE.

Legende Klassifizierung Etiketten.

Ex

Produkt für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet.

II

Produkt der Gruppe II, gilt nur für Bereiche „Über Tage" und daher nur für normale Sicherheitsstufe.

3GD

Produkt für Bereiche mit Gas (G) und Staub (D), mit einer Konzentration, die das Risiko einer normalen Explosion birgt. Das Produkt kann nur in folgenden Bereichen installiert werden:

a) im Bereich 2 (Bereich in dem während der normalen Arbeitstätigkeit die Bildung einer explosiven Atmosphäre in Form eines Gemischs aus Luft und brennbarer Substanzen unwahrscheinlich ist).

b) im Bereich 22 (Bereich in dem während der normalen Arbeitstätigkeit die Bildung einer explosiven Atmosphäre in Form einer Staubwolke unwahrscheinlich ist, und wenn sie auftritt, nur für kurze Zeit).

Ta

Zulässiger Temperaturbereich in der Umgebung: -20°C ÷ +85°C.

IP66 / IP55

Garantierter Schutzgrad des Geräts gegen das Eindringen von Festkörpern und Flüssigkeiten.

nA

Die Bestandteile, welche GEWISS S.P.A. liefert sind als nA Typ, gemäß der Norm EN 60079-15 klassifiziert, daher konnen diese nur, nicht funkelnde Bestandteile beherbergen.

U

Die Abzweigkästen sind Bestandteile gemäß der Richtlinie 94/9/EWG, daher muss das fertige Produkt durch den Endhersteller bescheinigt werden.

ALLGEMEINE HINWEISE

a) Die Verantwortung für Einteilung der Bereiche, in denen sich eine gefährliche Atmosphäre bildet, um die Produkte korrekt auszuwählen, liegt beim Kunden/Anlagenplaner.

b) Die von GEWISS S.P.A. gelieferten Komponenten **sind ausschließlich für die Installation in Bereich 2 (GAS) und 22 (STAUB) geeignet**.

c) Die Komponenten müssen fachmännisch und entsprechend den Herstelleranweisungen montiert werden.

d) Die Erdung innen und die zusätzliche Erdung außen müssen am Erdungsschild erfolgen (siehe Zeichnung 2).

e) Die von GEWISS S.P.A. gelieferten Komponenten sind entsprechend der Norm EN 60079-15 klassifiziert, und dürfen daher ausschließlich Komponenten ohne Funkenbildung beherbergen.

f) die Abzweigkästen sind Komponenten im Sinne der Richtlinie 94/9/EWG, daher muss das Endprodukt durch den abschließenden Konstrukteur zertifiziert werden.

SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY

(IN ACCORDANCE WITH ISO/IEC 17050-1)

NO. .....IT.01.....

Issuer's name: GEWISS S.p.A.

Issuer's address: Via A. Volta, 1

24069 Cenate Sotto (BG)

ITALY

Object of the declaration: Connection Boxes CEM

The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following documents:

Document No.	Title	Edition/Date of issue
CEI 23-48	Involucri per apparecchi per installazioni elettriche fisse per usi domestici e similari Parte 1: Prescrizioni generali	1998
EN 60079-0	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres -- Part 0: General requirements	2004
EN 60079-15	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres -- Part 15: Type of protection "n"	2005
EN 50281-1-1	Electrical apparatus for use in the presence of combustible dust -- Part 1-1: Electrical apparatus protected by enclosures - Construction and testing	1998 + A1:2002

Additional information:

For what declared, the products meet the essential requirements of the European Directive 73/23/CEE (Low Voltage Directive) and are therefore CE marked. The products shall be considered also as a component according to the 94/9/CEE (Atex Directive). As consequence the CE marking according to such Direcitve shall be issued by the final installers.

Signed for and on behalf of:

GEWISS S.p.A.

Cenate Sotto, 10th January 2006

Patent, Standards & Quality Marks Manager
Matteo Gavazzeni

.....